

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

**Valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo vienetais, suderinimas \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0209

**2011 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo vienetais, suderinimo (kodifikuota redakcija) (COM(2010)0507 – C7-0287/2010 – 2010/0260(COD))**

(2012/C 377 E/36)

(Įprasta teisėkūros procedūra: kodifikavimas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0507),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0287/2010),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2010 m. gruodžio 8 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 1994 m. gruodžio 20 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl pagreitinoto teisės aktų tekstų oficialaus kodifikavimo darbo metodo <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 86 ir 55 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A7-0089/2011),
- A. kadangi Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės nuomone minėtuojų pasiūlymu siekiama tik kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės,
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

<sup>(1)</sup> OL C 54, 2011 2 19, p. 31.<sup>(2)</sup> OL C 102, 1996 4 4, p. 2.**P7\_TC1-COD(2010)0260****Europos Parlamento pozicija, priimta 2011 m. gegužės 11 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/.../ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo vienetais, suderinimo (kodifikuota redakcija)**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį,

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,

laikydamisi įprastos teisėkūros procedūros <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) 1979 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 80/181/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo vienetais, suderinimo <sup>(3)</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiama <sup>(4)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.
- (2) Matavimo vienetai yra svarbūs naudojant visas matavimo priemones bei išreiškiant dydžių matavimo rezultatus ar priemonių rodomas vertes. Matavimo vienetai yra vartojami daugelyje žmogaus veiklos sričių. Būtina užtikrinti, kad jų vartojimas būtų kaip galima aiškesnis. Dėl to Sąjungoje būtina nustatyti jų vartojimo taisykles dėl ekonominių, visuomenės sveikatos, visuomenės saugumo ar administracinių tikslų.
- (3) Matavimo vienetai yra tarptautinių rezoliucijų, kurias priėmė Generalinė svarsčių ir matų konferencija (CGPM), įsteigta pagal 1875 m. gegužės 20 d. Paryžiuje pasirašytą Metro konvenciją, prie kurios prisijungė visos valstybės narės, objektas. Pagal šias rezoliucijas buvo parengta Tarptautinė vienetų sistema (SI).
- (4) Tarptautinio transporto srityje galioja tarptautinės konvencijos arba sutartys, kurios įpareigoja Sąjungą arba valstybes nares. Šių konvencijų arba sutarčių reikia laikytis.
- (5) Praktika parodė, kad dėl tam tikrų išimčių vietinio pobūdžio ir riboto susijusių produktų skaičiaus, palikus galioti šias išimtis nebūtų sukurta netarifinių kliūčių prekybai, todėl nėra būtina nustoti taikyti šių išimtis.
- (6) Kai kurios trečiosios šalys neįsileidžia į rinką produktų, ant kurių yra nurodomi tik įteisinti matavimo vienetai, nustatyti šia direktyva. Bendrovės, eksportuojančios produktus į šias šalis, atsidurtų nepalankioje padėtyje, jei būtų uždrausta vartoti papildomą nuorodą. Todėl turėtų būti toliau leidžiama vartoti papildomą nuorodą neįteisintais matavimo vienetais.
- (7) Naudojant tokias papildomas nuorodas taip pat būtų galima palapsniui sklandžiai įdiegti naujus metrinės sistemos vienetus, kurie gali būti nustatyti tarptautiniu lygiu.
- (8) Vis dėlto nebūtinai pageidaujama, kad papildomos nuorodos būtų sistemingai naudojamos visoms matavimo priemonėms, tarp jų ir medicininiais prietaisams. Todėl valstybėms narėms turėtų būti leista reikalauti, kad jų teritorijoje matavimo priemonėse dydžio vertės būtų nurodomos tikta vienu įteisintuoju matavimo vienetu.

<sup>(1)</sup> OL C 54, 2011 2 19, p. 31.

<sup>(2)</sup> 2011 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento pozicija.

<sup>(3)</sup> OL L 39, 1980 2 15, p. 40.

<sup>(4)</sup> Žr. II priedo A dalį.

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

- (9) Ši direktyva neturi įtakos gaminių, iki Direktyvos 80/181/EEB taikymo pradžios esančių rinkoje, tolesnei gamybai. Ji vis dėlto daro įtaką gaminių ir įrangos, kuriuose yra dydžio vertės nurodomos matavimo vienetais, kurie jau nebėra įteisintieji matavimo vienetai, pateikimui į rinką ir jų naudojimui, kai tokie gaminiai ir įranga yra būtini jau rinkoje esančių gaminių, įrangos ir prietaisų komponentams arba dalims papildyti arba pakeisti. Dėl to būtina valstybėms narėms leisti pateikti tokius gaminius ir įrangą į rinką ir juos naudoti komponentams papildyti ir pakeisti, netgi jeigu ant jų yra dydžio vertės nurodomos matavimo vienetais, kurie jau nebėra įteisintieji, kad būtų įmanoma ir toliau naudoti tokius rinkoje esančius gaminius, įrangą arba prietaisus.
- (10) Šia direktyva remiamas sklandus vidaus rinkos veikimas nustatant matavimo vienetų suderinimo lygį. Todėl yra tikslinga, kad Komisija stebėtų su šia direktyva ir jos įgyvendinimu susijusius rinkos pokyčius, visų pirma dėl galimų kliūčių vidaus rinkos veikimui ir dėl papildomo suderinimo, kurio reikia toms kliūtims įveikti.
- (11) Yra tikslinga, kad Komisija, palaikydama prekybos santykius su trečiosiomis šalimis, įskaitant veiklą Transatlantinėje ekonominėje taryboje, toliau aktyviai siektų, kad trečiųjų šalių rinkose būtų leidžiama prekiauti tik SI vienetais paženklintais produktais.
- (12) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

## 1 straipsnis

Šioje direktyvoje įteisinami matavimo vienetai, kuriuos privaloma vartoti dydžiui išreikšti, yra šie:

- a) tie, kurie yra nurodyti I priedo I skyriuje;
- b) tie, kurie yra nurodyti I priedo II skyriuje, tik tose valstybėse narėse, kuriose juos buvo leista naudoti 1973 m. balandžio 21 d.

## 2 straipsnis

1. Dėl 1 straipsnio nuostatų atsirandantys įsipareigojimai yra susiję su naudojamomis matavimo priemonėmis, atliekamais matavimais ir matavimo vienetais išreikštomis dydžio vertėmis.
2. Ši direktyva neturi įtakos oro, jūrų ir geležinkelio transporto srityse vartojamiems vienetais, kurie nėra privalomi pagal šią direktyvą ir kurie yra nustatyti tarptautinėse konvencijose arba sutartyse, privalomose Sąjungai arba valstybėms narėms.

## 3 straipsnis

1. Šioje direktyvoje „papildomoji nuoroda“ – tai viena arba kelios dydžio vertės, išreikštos matavimo vienetais, kurie nėra nurodyti I priedo I skyriuje šalia dydžio verčių, išreikštų tame skyriuje nurodomu vienetu.
2. Leidžiama naudoti papildomas nuorodas.

Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad ant matavimo priemonių dydžio vertės būtų nurodomos tiktai įteisintuoju matavimo vienetu.

3. Turi vyrauti I priedo I skyriuje išvardytais matavimo vienetais išreikšta dydžio vertė. Ypač minėtame I skyriuje neišvardytais matavimo vienetais išreikštos dydžio vertės turi būti išreiškiamos rašmenimis ne plačiau negu I skyriuje išvardytais matavimo vienetais išreikštų atitinkamų dydžio verčių rašmenys.

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

4 straipsnis

Matavimo vienetus, kurie nėra įteisinti arba daugiau nebėra įteisinti, leidžiama vartoti:

- a) gaminiams ir įrangai, kurie jau yra rinkoje ir (arba) buvo naudojami 1979 m. gruodžio 20 d.;
- b) gaminių ir įrangos komponentams ir dalims, būtinoms a punkte nurodytų gaminių ir įrangos komponentams arba dalims papildyti arba pakeisti.

Tačiau gali būti reikalaujama matavimo priemonių rodytuvuose vartoti įteisintuosius matavimo vienetus.

5 straipsnis

Šios direktyvos įgyvendinimo klausimai ir ypač papildomųjų nuorodų klausimas tiriami išsamiau ir, jei būtina, priimamos atitinkamos priemonės, laikantis 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/34/EB dėl bendrų nuostatų, susijusių su matavimo priemonėmis ir metrologinės kontrolės metodais <sup>(1)</sup> 17 straipsnyje nustatytos tvarkos.

6 straipsnis

Komisija stebi su šia direktyva ir jos įgyvendinimu susijusius rinkos pokyčius, atsižvelgdama į sklandų vidaus rinkos veikimą bei tarptautinę prekybą ir iki 2019 m. gruodžio 31 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia tų pokyčių ataskaitą, prireikus, kartu su pasiūlymais.

7 straipsnis

Valstybės narės užtikrina Komisiją, kad pateiks bet kokius įstatymų ir kitų teisės aktų projektus, kuriuos jos ketina priimti šios direktyvos taikymo srityje, kad Komisijai būtų pakankamai laiko pateikti savo pastabas.

8 straipsnis

Direktyva 80/181/EEB su pakeitimais, padarytais direktyvomis, nurodytomis II priedo A dalyje, yra panaikinama nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikmenų lentelę.

9 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

10 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*  
Pirmininkas

*Tarybos vardu*  
Pirmininkas

<sup>(1)</sup> OL L 106, 2009 4 28, p. 7.

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

## I PRIEDAS

## I SKYRIUS

## 1 STRAIPSNIO a PUNKTE NURODYTI ĮTEISINTIEJI MATAVIMO VIENETAI

## 1. SI VIENETAI IR JŲ DEŠIMTAINIAI KARTOTINIAI IR DALINIAI MATAVIMO VIENETAI

## 1.1. Pagrindiniai SI vienetai

Dydis	Vienetas	
	Pavadinimas	Simbolis
Ilgis	metras	m
Masė	kilogramas	kg
Laikas	sekundė	s
Elektros srovės stipris	amperas	A
Termodinaminė temperatūra	kelvinas	K
Medžiagos kiekis	molis	mol
Šviesos stipris	kandela	cd

Pagrindinių SI vienetų apibrėžimai:

*Ilgio vienetas*

Metras – tai atstumas, kurį vakuume nusklinda šviesa per 1/299 792 458 sekundės dalį.

(17-sios Generalinės svarsčių ir matų konferencijos (CGPM) (1983) 1 rezoliucija.

*Masės vienetas*

Kilogramas yra masės vienetas; jis yra lygus tarptautinio kilogramo etalono masei.

(Trečioji CGPM (1901 m.), konferencijos ataskaitos 70 psl.).

*Laiko vienetas*

Sekundė yra spinduliavimo, atitinkančio šuolį tarp cezio 133 atomo pagrindinės būsenos dviejų hipersmulkiosios sandaros lygmenų, 9 192 631 770 periodų trukmė.

(Tryliktoji CGPM (1967 m.), 1 rezoliucija).

*Elektros srovės stiprio vienetas*

Amperas yra stipris nuolatinės srovės, kuri tekėdama dviem tiesiais lygiagrečiais be galo ilgais nykstamojo apvalaus skerspjuvio laidais, esančiais vakuume 1 m atstumu vienas nuo kito, sukelia tarp jų  $2 \times 10^{-7}$  N sąveikos jėgą kiekvienam laidų ilgio metriui.

(Tarptautinis svorio ir matavimo komitetas (CIPM) (1946 m.), 2 rezoliucija, patvirtinta devintąja CGPM (1948 m.)).

*Termodinaminės temperatūros vienetas*

Termodinaminės temperatūros vienetas kelvinas yra vandens trigubojo taško termodinaminės temperatūros 1/273,16 dalis.

**2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis**

Šioje sąvokos apibrėžtyje nurodytas vanduo, kurio izotopinė sudėtis apibrėžiama šiomis medžiagos kiekio proporcijomis: 0,00015576 molių  $^2\text{H}$  molyje  $^1\text{H}$ , 0,0003799 molių  $^{17}\text{O}$  molyje  $^{16}\text{O}$  ir 0,0020052 molių  $^{18}\text{O}$  molyje  $^{16}\text{O}$ .

(Tryliktoji CGPM (1967 m.), 4 rezoliucija ir dvidešimt trečia CGPM (2007 m.), 10 rezoliucija).

*Medžiagos kiekio vienetas*

Molis yra medžiagos kiekis sistemos, turinčios tiek pat struktūrinių elementų, kiek atomų yra 0,012 kg anglies 12.

Kai vartojamas molis, struktūriniai elementai turi būti tiksliai apibrėžti ir jais gali būti atomai, molekulės, jonai, elektronai, kitokios dalelės arba apibrėžtos tokių dalelių grupės.

(Keturioliktoji CGPM (1971 m.), 3 rezoliucija).

*Šviesos stiprio vienetas*

Kandela yra šviesos stipris tokio šaltinio, kuris tam tikra kryptimi skleidžia vienspalvę  $540 \times 10^{12}$  hercų dažnio ir 1/683 vatų steradianui stiprio spinduliuotę.

(Šešioliktoji CGPM (1979 m.), 3 rezoliucija).

## 1.1.1. Specialusis išvestinio SI temperatūros vieneto pavadinimas ir simbolis Celsijaus temperatūrai išreikšti

Dydis	Vienetas	
	Pavadinimas	Simbolis
Celsijaus temperatūra	Celsijaus laipsnis	°C

Celsijaus temperatūra  $t$  yra apibrėžiama kaip dviejų termodinaminių temperatūrų  $T$  ir  $T_0$  skirtumas  $t = T - T_0$ ; čia  $T_0 = 273,15$  K. Temperatūros intervalas arba temperatūrų skirtumas gali būti išreiškiamas kelvinais arba Celsijaus laipsniais. Vienetas „Celsijaus laipsnis“ yra lygus vienetai „kelvinas“.

## 1.2. Išvestiniai SI vienetai

## 1.2.1. Bendroji taisyklė išvestiniams SI vienetais

Iš pagrindinių SI vienetų nuosekliai išvesti vienetai yra pateikiami kaip pagrindinių SI vienetų laipsnių sandaugų algebrinės išraiškos forma su skaitmeniniu daugikliu lygiu 1.

## 1.2.2. Specialius pavadinimus ir simbolius turintys išvestiniai SI vienetai

Dydis	Vienetas		Išraiška	
	Pavadinimas	Simbolis	Kitais SI vienetais	Pagrindiniais SI vienetais
Plokščias kampas	radianas	rad		$\text{m} \cdot \text{m}^{-1}$
Erdvinis kampas	steradianas	sr		$\text{m}^2 \cdot \text{m}^{-2}$
Dažnis	hercas	Hz		$\text{s}^{-1}$
Jėga	niutonas	N		$\text{m} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Slėgis, įtempis	paskalis	Pa	$\text{N} \cdot \text{m}^{-2}$	$\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Energija, darbas; šilumos kiekis	džaulis	J	$\text{N} \cdot \text{m}$	$\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

Dydis	Vienetas		Išraiška	
	Pavadinimas	Simbolis	Kitais SI vienetais	Pagrindiniais SI vienetais
Galia <sup>(1)</sup> , spinduliuotės srautas	vatas	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Elektros kiekis, elektros krūvis	kulonas	C		$s \cdot A$
Elektrinis potencialas, potencialų skirtumas, elektrovara	voltas	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Elektrinė varža	omas	$\Omega$	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Elektrinis laidis	simensas	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Elektrinė talpa	faradas	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Magnetinis srautas	vėberis	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Magnetinio srauto tankis	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Induktyvumas	henris	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Šviesos srautas	liumenas	lm	$cd \cdot sr$	cd
Apšvieta	liuksas	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
(Radionuklido) aktyvumas	bekerelis	Bq		$s^{-1}$
Sugertoji dozė, savitoji perduotoji energija, kerma, sugertosios dozės rodiklis	grėjus	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Lygiavertė dozė	sivertas	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Katalizinis aktyvumas	katalas	kat		$mol \cdot s^{-1}$

(1) Specialieji galios vienetų pavadinimai: pavadinimas „voltamperas“ (simbolis „VA“), kai jis vartojamas kintamosios elektros srovės galiai išreikšti, ir varas (simbolis „var“), kai jis vartojamas kintamosios elektros srovės reaktyviajai galiai išreikšti. „Varas“ nėra įtrauktas į CGPM rezoliucijas.

Iš pagrindinių SI vienetų išvesti vienetai gali būti išreiškiami I skyriuje nurodytais vienetais.

Išvestiniai SI vienetai gali būti išreiškiami pirmiau pateiktoje lentelėje specialiais pavadinimais ir simboliais; pvz., SI dinaminės klampos vienetas gali būti išreiškiamas arba  $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ , arba  $N \cdot s \cdot m^{-2}$ , arba  $Pa \cdot s$ .

1.3. Priešdėliai ir jų simboliai, vartojami tam tikriems dešimtainiams kartotiniams bei dešimtainiams daliniams nurodyti

Daugiklis	Priešdėlis	Simbolis
$10^{24}$	Jota	Y
$10^{21}$	Zeta	Z
$10^{18}$	Eksa	E
$10^{15}$	Peta	P
$10^{12}$	Tera	T
$10^9$	Giga	G
$10^6$	mega	M
$10^3$	Kilo	k

## 2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

Daugiklis	Priešdėlis	Simbolis
$10^2$	hekto	h
$10^1$	deka	da
$10^{-1}$	deci	d
$10^{-2}$	centi	c
$10^{-3}$	mili	m
$10^{-6}$	mikro	$\mu$
$10^{-9}$	nano	n
$10^{-12}$	piko	p
$10^{-15}$	femto	f
$10^{-18}$	ato	a
$10^{-21}$	zepto	z
$10^{-24}$	jokto	y

Dešimtinių kartotinių ir dalinių masės vienetų pavadinimai yra sudaromi pridedant priešdėlius prie žodžio „gramas“ ir jų simbolių – prie simbolio „g“.

Kai išvestinis vienetas yra išreiškiamas trupmena, jo dešimtainiai kartotiniai ir daliniai gali būti nurodyti pridedant priešdėlius prie šių vienetų dviejų dalių skaitiklio arba vardiklio.

Negali būti vartojami sudurtiniai priešdėliai, t. y. priešdėliai, kurie yra sudaromi sujungus keletą pirmiau minėtų priešdėlių.

## 1.4. Specialieji leisti dešimtinių kartotinių ir dalinių SI vienetų pavadinimai ir simboliai

Dydis	Vienetas		
	Pavadinimas	Simbolis	Vertė
Tūris	litras	l arba L <sup>(1)</sup>	$1\text{ l} = 1\text{ dm}^3 = 10^{-3}\text{ m}^3$
Masė	tona	t	$1\text{ t} = 1\text{ Mg} = 10^3\text{ kg}$
Slėgis, įtempis	baras	bar <sup>(2)</sup>	$1\text{ bar} = 10^5\text{ Pa}$

<sup>(1)</sup> Du simboliai „l“ ir „L“ gali būti vartojami litro vienetui pažymėti. (Šešioliktoji CGPM (1979 m.), 5 rezoliucija).

<sup>(2)</sup> Vienetas, nurodytas Tarptautinio svarsčių ir matų biuro knygelėje tarp laikinai leistų vienetų.

Pastaba: 1.3 pateikti priešdėliai ir jų simboliai gali būti vartojami kartu su 1.4 lentelėje pateiktais vienetais ir simboliais.



2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

2. VIENETAI, KURIE YRA APIBRĖŽIAMAI PAGAL SI VIENETUS, TAČIAU NĖRA JŲ DEŠIMTAINIAI KARTOTINIAI IR DALINIAI

Dydis	Vienetas		
	Pavadinimas	Simbolis	Vertė
Plokščiasis kampas	sūkis (*) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		1 sūkis = $2 \pi$ rad
	laipsnis (*) arba gonas (*)	gon (*)	1 gon = $\pi/200$ rad
	laipsnis	°	$1^\circ = \pi/180$ rad
	minutė	'	$1' = \pi/10\,800$ rad
	sekundė	"	$1'' = \pi/648\,000$ rad
Laikas	minutė	min	1 min = 60 s
	valanda	h	1 h = 3 600 s
	para	d	1 d = 86 400 s

<sup>(1)</sup> Ženklas (\*) po vieneto pavadinimo arba simbolio nurodo, kad jo nėra sąraše, kurį parengė CGPM, CIPM arba BIPM. Tai taikoma visam šiam priedui.

<sup>(2)</sup> Nėra tarptautinio simbolio.

Pastaba: 1.3 nurodyti priešdėliai gali būti vartojami tikrai kartu su pavadinimais „laipsnis“ arba „gonas“ ir simboliu „gon“.

3. SI TAIKOMI VIENETAI, KURIŲ VERTĖS GAUNAMOS EKSPERIMENTIŠKAI

Dydis	Vienetas		
	Pavadinimas	Simbolis	Apibrėžimas
Energija	elektronvoltas	eV	Elektronvoltas — kinetinė energija, kurią įgauna elektronas vakuume įveikdamas 1 V potencialų skirtumą
Masė	standartinis atominės masės vienetas	u	Standartinis atominės masės vienetas yra lygus $1/12$ $^{12}\text{C}$ nuklido atomo masės

Pastaba: Priešdėliai ir jų simboliai, išvardyti 1.3 punkte, gali būti vartojami su šiais dviem vienetais ir jų simboliais.

4. TIKTAI SPECIALIZUOTOSE SRITYSE LEIDŽIAMY VIENETAI IR VIENETŲ PAVADINIMAI

Dydis	Vienetas		
	Pavadinimas	Simbolis	Apibrėžtis
Optinių sistemų laužiamoji geba	dioptrija (*)		1 dioptrija = $1 \text{ m}^{-1}$
Brangakmenių masė	metrinis karatas		1 metrinis karatas = $2 \times 10^{-4} \text{ kg}$
Ūkio žemės ir statybų žemės plotas	aras	a	1 a = $10^2 \text{ m}^2$
Tekstilės gijų ir siūlų vienetinio ilgio masė	teksas (*)	tex (*)	1 tex = $10^{-6} \text{ kg} \cdot \text{m}^{-1}$

**2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis**

Dydis	Vienetas		
	Pavadinimas	Simbolis	Apibrėžtis
Kraujospūdis ir kitų kūno skysčių slėgis	Gyvsidabrio milimetras	mm Hg (*)	1 mm Hg = 133,322 Pa
Efektinis skerspjūvis	Barnas	b	1 b = 10 <sup>-28</sup> m <sup>2</sup>

Pastaba: 1.3 punkte išvardytus priešdėlius ir jų simbolius galima vartoti kartu su pirmiau minėtais vienetais ir simboliais, išskyrus gyvsidabrio milimetrą ir jo simbolį. Tačiau kartotinis 10<sup>2</sup> a vadinamas „hektaru“.

**5. SUDĖTINIAI VIENETAI**

I skyriuje nurodytų vienetų deriniai sudaro sudėtinius vienetus.

**II SKYRIUS****1 STRAIPSNIO b PUNKTE NURODYTI ĮTEISINTIEJI MATAVIMO VIENETAI, KURIUOS GALIMA VARTOTI TIK YPATINGAIS ATVEJAIS**

Taikymo sritis	Vienetas		
	Pavadinimas	Apytikslė vertė	Simbolis
Kelių eismo ženklai, atstumo ir greičio matavimas	mylia	1 mile = 1 609 m	mile
	jardas	1 yd = 0,9144 m	yd
	pėda	1 ft = 0,3048 m	ft
	colis	1 in = 2,54 × 10 <sup>-2</sup> m	in
Pilstomo alaus ir sidro dozavimas; į grąžinamąją tarą išpilstytas pienas	pinta	1 pt = 0,5683 × 10 <sup>-3</sup> m <sup>3</sup>	pt
Tauriųjų metalų sandoriai	trojos uncija	1 oz tr = 31,10 × 10 <sup>-3</sup> kg	oz tr

Šiame skyriuje išvardyti vienetai gali būti derinami vienas su kitu arba su I skyriuje išvardytais vienetais sudėtiniam vienetais sudaryti.

**II PRIEDAS****A dalis**

Panaikinama direktyva ir jos vėlesni pakeitimai

(nurodyta 8 straipsnyje)

Tarybos direktyva 80/181/EEB  
(OL L 39, 1980 2 15, p. 40)

Tarybos direktyva 85/1/EEB  
(OL L 2, 1985 1 3, p. 11)

Tarybos direktyva 89/617/EEB  
(OL L 357, 1989 12 7, p. 28)

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/103/EB  
(OL L 34, 2000 2 9, p. 17)

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/3/EB  
(OL L 114, 2009 5 7, p. 10)

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

## B dalis

Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas

(nurodytas 8 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
80/181/EEB	1981 m. birželio 30 d.	1981 m. spalio 1 d.
85/1/EEB	1985 m. liepos 1 d.	—
89/617/EEB	1991 m. lapkričio 30 d.	—
1999/103/EB	2001 m. vasario 8 d.	—
2009/3/EB	2009 m. gruodžio 31 d.	2010 m. sausio 1 d.

## III PRIEDAS

## ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 80/181/EEB	Ši direktyva
1 straipsnio a ir b punktai	1 straipsnio a ir b punktai
1 straipsnio c ir d punktai	—
2 straipsnio a punktas	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio b punktas	2 straipsnio 2 dalis
3 straipsnio 1 dalis	3 straipsnio 1 dalis
3 straipsnio 2 dalis	3 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
3 straipsnio 3 dalis	3 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
3 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 3 dalis
4 straipsnio pirmos pastraipos išanginė formuluotė	4 straipsnio pirmos pastraipos išanginė formuluotė
4 straipsnio pirmos pastraipos pirma įtrauka	4 straipsnio pirmos pastraipos a punktas
4 straipsnio pirmos pastraipos antra įtrauka	4 straipsnio pirmos pastraipos b punktas
4 straipsnio antra pastraipa	4 straipsnio antra pastraipa
5 straipsnis	—
6 straipsnis	—
6a straipsnis	5 straipsnis
6b straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnio a punktas	—
7 straipsnio b punktas	7 straipsnis
—	8 straipsnis

2011 m. gegužės 11 d., trečiadienis

Direktyva 80/181/EEB	Ši direktyva
—	9 straipsnis
8 straipsnis	10 straipsnis
Priedo I skyriaus 1–1.2 punktai	I priedo I skyriaus 1–1.2 punktai
Priedo I skyriaus 1.2.2 punktas	I priedo I skyriaus 1.2.1 punktas
Priedo I skyriaus 1.2.3 punktas	I priedo I skyriaus 1.2.2 punktas
Priedo I skyriaus 1.3–5 punktai	I priedo I skyriaus 1.3–5 punktai
Priedo II skyrius	I priedo II skyrius
Priedo III ir IV skyriai	—
—	II priedas
—	III priedas

### Leistinas motorinių transporto priemonių garso lygis ir dujų išmetimo sistemos \*\*\*I

P7\_TA(2011)0210

**2011 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl leistino motorinių transporto priemonių garso lygio ir dujų išmetimo sistemų (kodifikuota redakcija) (COM(2010)0508 – C7-0288/2010 – 2010/0261(COD))**

(2012/C 377 E/37)

(Įprasta teisėkūros procedūra: kodifikavimas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0508),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0288/2010),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į 2010 m. gruodžio 8 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 1994 m. gruodžio 20 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl pagreitinoto teisės aktų tekstų oficialaus kodifikavimo darbo metodo <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 86 ir 55 straipsnius,

<sup>(1)</sup> OL C 54, 2011 2 19, p. 32.<sup>(2)</sup> OL C 102, 1996 4 4, p. 2.